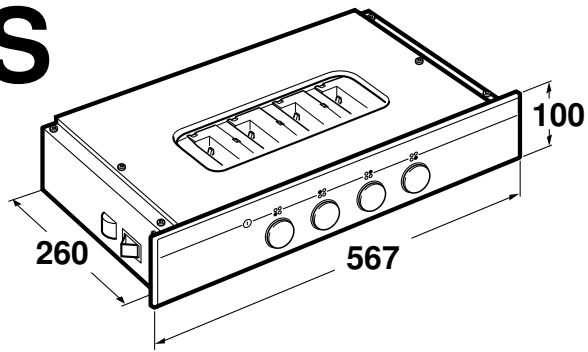


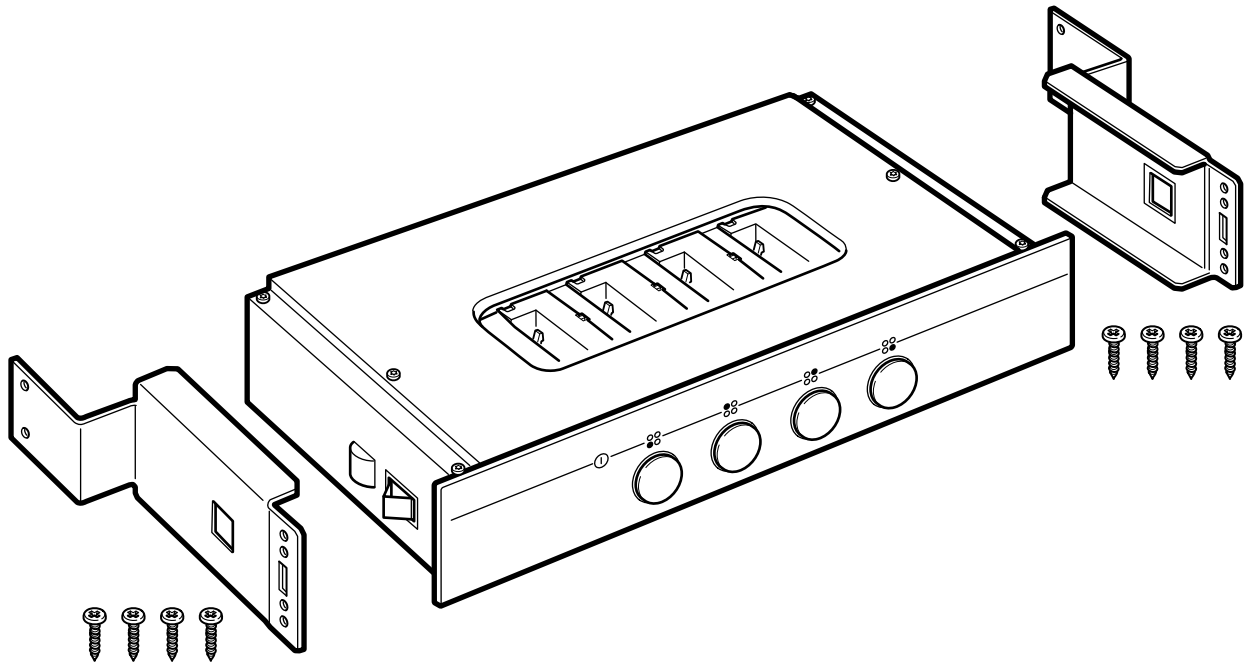


9000315565 951223

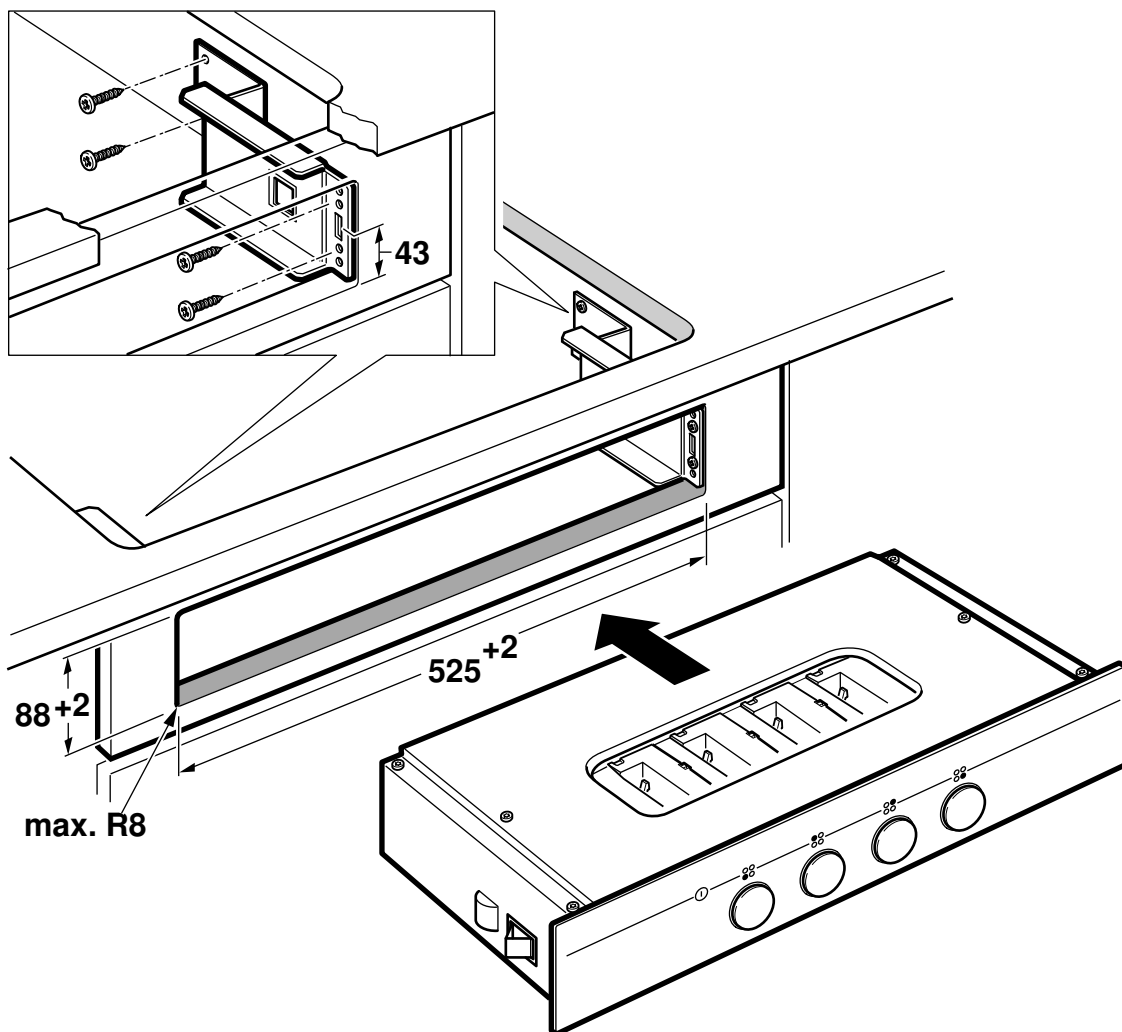
ES



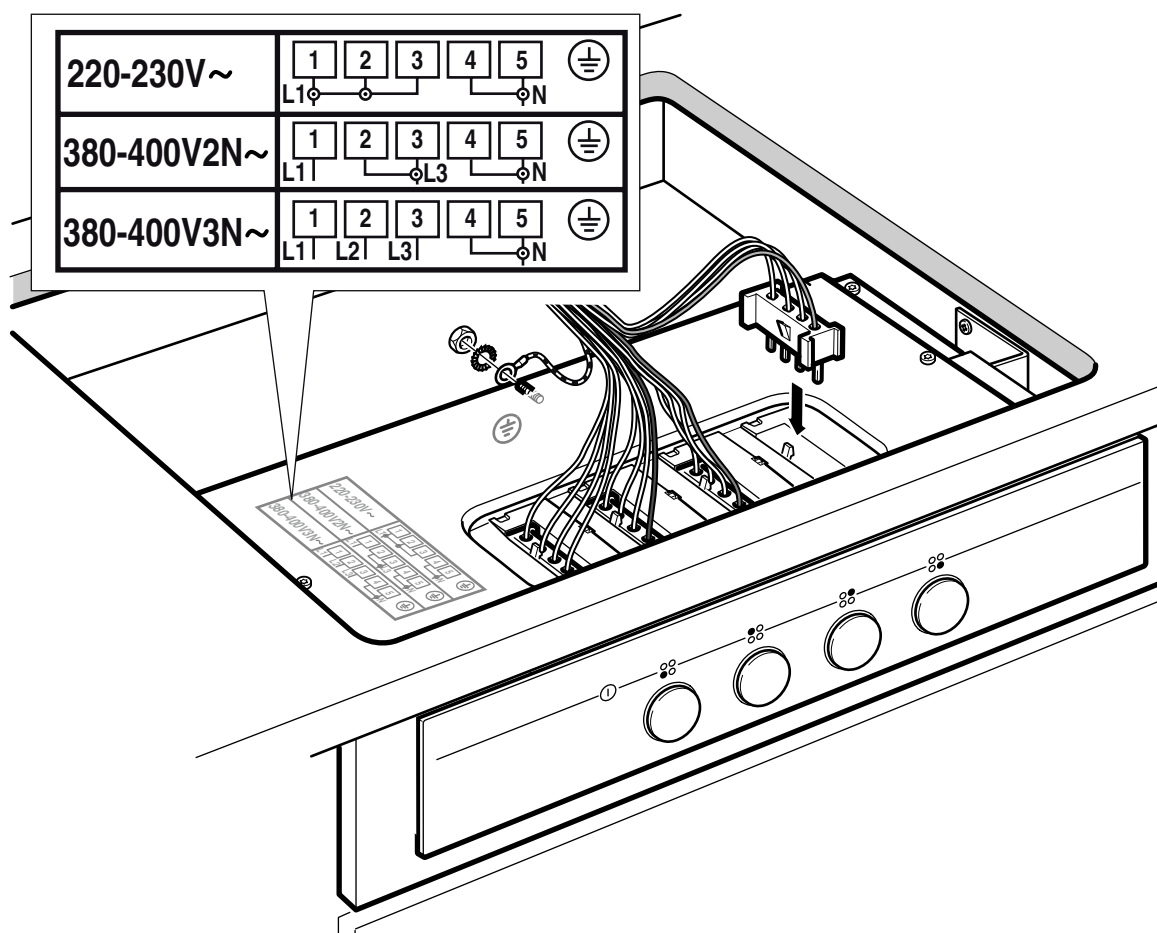
- | | |
|----|-----------------------------|
| de | Montageanleitung |
| fr | Notice de montage |
| nl | Installatievoorschrift |
| en | Installation instructions |
| it | Istruzioni per il montaggio |



1



2



Wichtige Hinweise

Dieses Gerät ist für eine Nutzung bis zu einer Höhe von maximal 2000 Metern über dem Meeresspiegel bestimmt.

Kochfeld und Einbauschaltkasten müssen vom gleichen Hersteller und kombinierbar sein. Achten Sie auf die Kombinationspunkte, sie müssen gleich sein. Beachten Sie die Montageanleitung des Kochfeldes.

Gerät vor dem Einbau auf Transportschäden prüfen.

Verpackungsmaterial und Klebefolien vor Inbetriebnahme aus dem Garraum und von der Tür entfernen.

Bei allen Montagearbeiten muss das Gerät spannungslos sein.

Möbel vorbereiten

Nur ein fachgerechter Einbau nach dieser Montageanleitung garantiert einen sicheren Gebrauch. Bei Schäden durch falschen Einbau haftet der Monteur.

Einbaumöbel müssen bis 90 °C temperaturbeständig sein, angrenzende Möbelfronten bis 70 °C.

Das Gerät nicht hinter einer Dekorblende einbauen. Es besteht Gefahr durch Überhitzung.

Alle Ausschnittarbeiten an Möbel und Arbeitsplatte vor dem Einsetzen der Geräte durchführen. Späne entfernen! Die Funktion von elektrischen Bauteilen kann beeinträchtigt werden.

Vorsicht beim Einbau! Teile, die während der Montage zugänglich sind, können scharfkantig sein. Zur Vermeidung von Schnittverletzungen Schutzhandschuhe tragen.

Nicht befestigte Möbel mit einem handelsüblichen Winkel an der Wand befestigen.

Möbel mit Arbeitsplatte fest verbinden.

Gerät einbauen - Bild 1

Zuerst Einbauschaltkasten einbauen und anschließen, dann das Kochfeld einbauen.

Ausschnitt in der Arbeitsplatte für Kochfeld muss vorhanden sein.

Ausschnitt für Einbauschaltkasten mittig in die Möbelfront schneiden.

Metallträger links und rechts bündig mit der Möbelfront anlegen. Die Kerbe des Metallträgers muss 43 mm von der Unterkante entfernt sein. Mit je vier Schrauben befestigen.

Einbauschaltkasten vorsichtig einschieben. Dabei Anschlusskabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten führen.

Gerät anschließen - Bild 2

Nur ein konzessionierter Fachmann darf das Gerät anschließen. Die Absicherung muss gemäß der Leistungsangabe auf dem Typenschild und den lokalen Vorschriften erfolgen.

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur mit Schutzleiteranschluss betrieben werden.

Netzanschlussleitung: Typ H05 V V-F oder höherwertig. Die gelb-grüne Ader für den Schutzleiteranschluss muss geräteseitig 10 mm länger sein als die anderen Adern.

In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3 mm-Kontaktöffnung vorhanden sein, oder das Gerät wird über einen Stecker mit Schutzkontakt-System angeschlossen. Dieser muss nach dem Einbau noch zugänglich sein.

Der Berührungsschutz muss durch den Einbau gewährleistet sein. Der Einbauschaltkasten darf nur mit Hilfe von Werkzeugen ausbaubar sein.

Phasen- und Neutral- ("Null-") Leiter in der Anschlussdose identifizieren. Bei Falschanschluss kann das Gerät beschädigt werden.

Nur nach Anschlussbild anschließen.

Kochfeld anschließen - Bild 2

Grün-gelbes Erdungskabel des Kochfeldes an die Erdungsschraube ⊕ des Gerätes anschließen. Bei nicht angeschlossenem Erdungskabel besteht Stromschlaggefahr!

Farbig gekennzeichnete Stecker in die gleichfarbig gekennzeichneten Buchsen des Gerätes stecken.

Ausbau

1. Gerät spannungslos machen.
2. Kochfeld oder Zwischenboden abnehmen.
3. Einbauschaltkasten von hinten herausdrücken.

Recommandations importantes

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.

La table de cuisson et l'armoire de commande encastrable doivent être du même fabricant et être combinables. Veillez aux points de combinaison, ils doivent être identiques. Respectez la notice de montage de la table de cuisson.

Avant d'encastrer l'appareil, vérifier s'il présente des avaries.

Avant la mise en service, retirer le matériau d'emballage et les films adhésifs du compartiment de cuisson et sur la porte.

L'appareil doit être mis hors tension pour tous les travaux de montage.

Préparation du meuble

Uniquement une installation effectuée selon cette notice de montage garantit une utilisation en toute sécurité. En cas de dommages résultant d'une installation incorrecte, l'installateur est responsable.

Les meubles d'encastrement doivent résister à une température jusqu'à 90 °C, la façade des meubles voisins jusqu'à 70 °C.

N'installez pas l'appareil derrière une plaque décorative. Il existe un risque de surchauffe.

Effectuer tous les travaux de découpe sur le meuble et sur le plan de travail avant d'encastrer les appareils. Enlever les copeaux ! Le fonctionnement des composants électriques peut être compromis.

Attention lors de l'encastrement ! Des éléments accessibles pendant le montage peuvent posséder des arêtes coupantes. Porter des gants de protection pour éviter des coupures.

Les meubles non fixés doivent être fixés au mur au moyen d'une équerre usuelle du commerce.

Arrimer solidement les meubles au plan de travail.

Montage de l'appareil - Illustration 1

Installez et raccordez d'abord l'armoire de commande encastrable, puis installez la plaque de cuisson.

Une découpe doit exister dans le plan de travail de la table de cuisson.

Créez une découpe pour l'armoire de commande encastrable au milieu de la façade du meuble.

Encastrez les supports métalliques à gauche et à droite au ras de la surface du meuble. L'encoche des supports métalliques doit se trouver à une distance de 43 mm du bord inférieur. Fixez-les supports métalliques à l'aide de 4 vis.

Insérez l'armoire de commande encastrable avec précaution, en veillant à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation et à ne pas le faire passer au-dessus d'arêtes coupantes.

Raccordement de l'appareil - Illustration 2

Seul un spécialiste agréé est habilité à raccorder l'appareil.

La protection par fusible doit s'effectuer conformément à l'indication de puissance sur la plaque signalétique et les prescriptions locales.

L'appareil répond à la classe de protection I et doit uniquement être utilisé avec le raccordement à la terre.

Câble de raccordement secteur : type H05 V V-F ou supérieur.

Le fil jaune-vert pour le raccordement au conducteur de protection doit être 10 mm plus long, côté appareil, que les autres fils.

L'installation doit comprendre un sectionneur tous pôles d'un interstice d'ouverture de contact d'au moins 3 mm ou l'appareil doit être raccordé par une fiche dotée d'un système de sécurité. Celle-ci doit encore être accessible après l'encastrement.

L'encastrement doit garantir la protection contre les contacts accidentels. L'armoire de commande encastrable est uniquement démontable à l'aide d'outils.

Identifier le conducteur de phase et le conducteur neutre dans la prise de raccordement. En cas de branchement erroné, l'appareil peut subir des dommages.

Effectuez uniquement le raccordement conformément au schéma de raccordement.

Raccordement de la plaque de cuisson - Illustration 2

Visser le câble de mise à la terre (vert-jaune) de la table de cuisson sur la vis de mise à la terre (⊕) de l'appareil. En cas de câble de mise à la terre non raccordé il y a risque de choc électrique !

Connecter les connecteurs de couleur dans les prises de couleur identique de l'appareil.

Dépose

1. Mettre l'appareil hors tension.
2. Retirer la table de cuisson ou le plancher.
3. Faire pression sur l'armoire de commande encastrable par l'arrière.

nl

Belangrijke aanwijzingen

Dit apparaat is bestemd voor gebruik tot op hoogten van maximaal 2.000 meter boven zeeniveau.

De kookplaat en de inbouwschakelkast dienen van dezelfde fabrikant en combineerbaar te zijn. Let op de combinatiepunten. Deze moeten gelijk zijn. Neem het installatievoorschrift van de kookplaat in acht.

Apparaat voor de inbouw controleren op transportschade.

Verpakkingsmateriaal en plakfolie voor ingebruikname verwijderen uit de binnenruimte en van de deur.

Bij alle montagewerkzaamheden dient het apparaat spanningsloos te zijn.

Meubel voorbereiden

Alleen als de inbouw op deskundige wijze en conform dit installatievoorschrift wordt uitgevoerd, is de veiligheid bij het gebruik gegarandeerd. De monteur is aansprakelijk voor schade als gevolg van een verkeerde inbouw.

Inbouwmeubels dienen bestand te zijn tegen een temperatuur van maximaal 90 °C, aangrenzende voorzijden van meubels tegen een temperatuur van maximaal 70 °C.

Het apparaat nooit achter een decorplaat inbouwen. Er bestaat gevaar van oververhitting.

Alle uitsnijdingswerkzaamheden aan het meubel en het werkblad uitvoeren voordat de apparaten worden ingebracht. Spanen verwijderen! Deze kunnen invloed hebben op de werking van elektrische componenten.

Voorzichtig bij het inbouwen! Delen die tijdens het inbouwen toegankelijk zijn, kunnen scherpe randen hebben. Draag werkhandschoenen ter voorkoming van snijwonden.

Niet bevestigde meubels met een gebruikelijke, in de handel verkrijgbare haak aan de wand bevestigen.

Werkblad en meubel goed aan elkaar bevestigen.

Apparaat inbouwen - Afbeelding 1

Eerst de schakelkast inbouwen en aansluiten, vervolgens de kookplaat monteren.

In het werkblad dient een opening voor de kookplaat aangebracht te zijn.

Midden in het meubelfront een opening voor de schakelkast aanbrengen.

Metalen houders links en rechts vlak tegen het meubelfront plaatsen. De groef van de metalen drager dient een afstand van 43 mm tot de onderkant te hebben. Aan beide kanten met vier schroeven bevestigen.

Schakelkast (inbouw) voorzichtig inschuiven. Zorg ervoor dat het aansluitsnoer hierbij niet knikt, wordt ingeklemd of over scherpe randen geleid.

Apparaat aansluiten - Afbeelding 2

Alleen een daartoe bevoegd vakman mag het apparaat aansluiten.

De zekering dient in overeenstemming te zijn met de vermogensopgave op het typeplaatje en de lokale voorschriften.

Het apparaat voldoet aan veiligheidsklasse I en mag alleen met aard- aansluiting worden gebruikt.

Hoofdleiding (netaansluiting: type H05 V V-F of hoogwaardiger. De geel-groene ader voor randaarding moet bij het apparaat 10 mm langer zijn dan de andere aders.

In de installatie dient een scheidingsschakelaar met een contactopening van minstens 3 mm voorhanden te zijn, of het apparaat wordt via een stekker op de aardleiding aangesloten. De stekker dient na de inbouw nog toegankelijk te zijn.

De bescherming tegen aanraking dient door de inbouw te zijn gewaarborgd. De schakelkast mag alleen met behulp van gereedschap kunnen worden gedemonteerd.

Fase- en neutraal- ("nul") leider in het stopcontact identificeren. Bij een verkeerde aansluiting kan het apparaat worden beschadigd.

Alleen aansluiten volgens het aansluitschema.

Kookplaat aansluiten - Afbeelding 2

Groen-gele aardingskabel van de kookplaat op de aardingsschroef (⊕) van het apparaat aansluiten. Wanneer de aardingskabel niet is aangesloten bestaat het risico van een schok.

De met een kleur aangeduide stekker in de bussen van het apparaat steken die van dezelfde kleur zijn voorzien.

Demontage

1. Maak het apparaat spanningsloos.
2. Kookplaat of tussenschot afnemen.
3. Schakelkast er van achteren uitdrukken.

en

Important notes

This appliance is intended for use up to a maximum height of 2000 metres above sea level.

The hob and built-in switch box must be made by the same manufacturer and be designed to work in combination. Pay attention to the combination features; they must be the same. Observe the installation instructions for the hob.

Before installation, check the appliance for transportation damage.

Before starting up the appliance, remove any packaging material and adhesive film from the cooking compartment and the door.

The appliance must be disconnected from the power supply during all installation work.

Preparing the kitchen units

Safe use of this appliance can only be guaranteed if it has been installed professionally in accordance with these installation instructions. The installer is liable for damages incurred as a result of incorrect installation.

Units into which ovens are to be fitted must be heat-resistant up to 90 °C and adjacent cabinets up to 70 °C.

Do not install the appliance behind a decorative panel. There is a risk of overheating.

Carry out all cut-out work on the furniture unit and worktop before fitting the appliances. Remove shavings. Otherwise, the correct operation of electrical components may be adversely affected.

Caution during installation. Parts that are accessible during installation may have sharp edges. Wear protective gloves to prevent injury from cuts.

Secure freestanding units to the wall using standard, commercially available brackets.

Permanently fix furniture units to the worktop.

Installing the appliance - fig. 1

First fit and connect the built-in switch box, then install the hob.

There must be a cut-out in the worktop for the hob.

The cut-out for the built-in switch box is to be cut centrally in the front of the kitchen unit.

Position the metal support flush with the front of the kitchen unit on the left and right. The notch on the metal support must be 43 mm from the bottom edge. Secure using the four screws.

Carefully slide in the built-in switch box. Do not kink or trap the power cable, or route it over sharp edges.

Connecting the appliance - fig. 2

Only a licensed professional may connect the appliance.

The fuse protection must correspond to the power rating specified on the appliance's rating plate and to local regulations.

The appliance corresponds to safety class I and may only be operated in conjunction with a safety earth terminal.

Power cord: Type H05 V V-F or a higher rating. The yellow-green wire for the safety earth terminal must be 10 mm longer on the appliance side than the other wires.

In the installation, there must be an all-pin isolating switch with at least 3 mm contact gap, or the appliance must be connected

using a plug with an earthing contact. This must remain accessible after installation.

Contact protection must be ensured by the method of installation. The built-in switch box must only be removable using tools.

Identify the phase and neutral (zero) conductors in the power socket. The appliance could be damaged if incorrectly connected.

Only connect the hob according to the connection diagram.

Connecting the hob - fig. 2

Connect the hob's yellow and green earth cable to the appliance's $\oplus$ earthing screw. There is a risk of electric shock if the earthing cable is not connected.

Insert plugs identified with a colour into the sockets on the appliance that have the same colour.

Removal

1. Disconnect the appliance from the power supply.
2. Remove the hob or intermediate floor.
3. Press out the built-in switch box from behind.

it

Avvertenze importanti

Questo apparecchio è progettato solo per l'utilizzo fino ad un'altezza di massimo 2000 metri sul livello del mare.

Il piano di cottura e l'unità di comando devono essere combinabili e dello stesso produttore. Fare attenzione ai punti di combinazione che devono coincidere. Rispettare le istruzioni di montaggio del piano di cottura.

Prima dell'installazione, controllare che l'apparecchio non presenti danni dovuti al trasporto.

Rimuovere il materiale di imballaggio e la pellicola adesiva dal vano cottura e dallo sportello prima della messa in funzione.

Durante tutte le operazioni di montaggio l'apparecchio deve essere senza tensione.

Preparazione dei mobili

L'utilizzo sicuro viene garantito solo se il montaggio è stato effettuato in modo corretto secondo le presenti istruzioni. In caso di danni dovuti a un montaggio scorretto la responsabilità ricade su chi ha montato l'apparecchio.

I mobili da incasso devono essere termostabili fino a una temperatura pari a 90 °C e i mobili contigui fino a 70 °C.

Non montare l'apparecchio dietro a un pannello decorativo. Sussiste il pericolo di surriscaldamento.

Completare tutti i lavori di taglio sui mobili e sul piano di lavoro prima di inserire l'apparecchio. Rimuovere i trucioli in quanto possono pregiudicare il funzionamento dei componenti elettrici.

Prestare attenzione durante il montaggio! Parti che restano scoperte durante il montaggio possono essere appuntite. Indossare guanti protettivi per evitare di procurarsi ferite da taglio.

Fissare il mobile alla parete con un angolare disponibile in commercio.

Fissare il mobile al piano di lavoro.

Montaggio dell'apparecchio - Figura 1

Dapprima incassare e collegare l'unità di comando, quindi montare il piano di cottura.

Deve essere predisposta un'apertura nel piano di lavoro per inserire il piano di cottura.

Tagliare il frontale del mobile al centro in modo da creare un'apertura in cui inserire l'unità di comando.

Inserire il supporto in metallo a destra e sinistra in modo che sia a filo con la parte frontale del mobile. La scanalatura del supporto in metallo deve trovarsi a una distanza di 43 mm dal bordo inferiore. Fissare con quattro viti per parte.

Inserire con cautela l'unità di comando. Fare in modo che il cavo di allacciamento non si pieghi, non rimanga incastrato e non passi su spigoli vivi.

Collegamento dell'apparecchio - Figura 2

L'allacciamento dell'apparecchio può essere effettuato solo da un tecnico autorizzato.

La protezione avviene secondo la potenza indicata sulla targhetta di identificazione e nel rispetto delle disposizioni locali.

L'apparecchio appartiene alla classe di protezione I ed è in grado di funzionare solo se dotato di un conduttore di terra.

Cavo di collegamento alla rete elettrica: modello H05 V V-F o superiore. Il filo giallo-verde per il collegamento del conduttore di terra, dal lato dell'apparecchio, deve essere 10 mm più lungo degli altri.

Nell'installazione deve essere presente un sezionatore universale con un'apertura di contatto di almeno 3 mm. In caso contrario l'apparecchio viene collegato tramite una presa con un sistema di messa a terra che deve rimanere accessibile anche dopo il montaggio.

La protezione da contatto deve essere garantita tramite il montaggio. L'unità di comando può essere smontata solo con l'ausilio di attrezzi.

Nell'elemento femmina, individuare un conduttore di fase e uno neutro ("zero"). Un allacciamento scorretto dell'apparecchio può comportarne il danneggiamento.

Attenersi sempre allo schema di allacciamento.

Collegamento del piano di cottura - Figura 2

Collegare il cavo di messa a terra giallo-verde del piano di cottura al morsetto di terra $\oplus$ dell'apparecchio. In caso di conduttore di terra non allacciato vi è pericolo di scariche elettriche!

Inserire la spina colorata nelle prese dell'apparecchio con lo stesso colore.

Smontaggio

1. Scollegare l'apparecchio.
2. Estrarre il piano di cottura o il doppiofondo.
3. Spingere in fuori da dietro l'unità di comando.